

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un d' an 12 for., pe șese luni 6 for., pe trei luni 3 for.

Comanda și străduțate:

Pe un d' an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile nefranțate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

ANULŪ L.

Nr. 40.

Sâmbătă, 21 Februarie (5 Martie).

1887.

BrașovŪ, 20 Februarie 1887.

„Ministrul-șef Tisza a început să se sêmțâ în noul s'eu rol ca ministru de finance.“ Așa ne asigură unul din diarele de căpeteniă ale guvernului.

La încheierea desbaterei asupra legii financiare în camera deputaților din Pesta, dl Tisza a luat cuvântul și a dat și ca ministru de finance provisoriu o escelentă probă, că p'ote vorbi multă fără a dice nimic. A mai dovedit afară de acesta d-l Tisza, că el și la finance este totu' acel optimist periculos care nu vede r'ul și miseria din ț'ară, nu vrea să scie de nemulțămirea pop'orului, ci se încrede orbesce în norocul s'eu.

D'ér nici cu norocul nu e bine să se j'oce omul, nu e bine să risce prea mult în contul lui, căci iute se p'ote întorče dela el și ni se pare, că amintitul discurs r'ostit de d. Tisza în ședința camerei dela 1 Martie a. c. numai norocos n'a fost.

Șeful opoziției moderate maghiare, contele Albert Apponyi, a imputat guvernului, că încă nici ađi nu este conșiu de adevărata serioșitate a situației, că nu are o programă financiară clară și bine definită, că, deși opoziția a propus un sistem de economii, guvernul nu ia în serioș lucrul acesta, nu se gândesc a redică o liniă de consum la granițele austriace, c'unu' cuvânt guvernul nu face nimic, el nu arată camerei nici măcar motivele, cari au causat retragerea ministrului de finance Szapary și inaugurarea unui provisoriu în resortul financiar.

Și ce a răspuns la t'ote aceste grave împuțări d-l Tisza? — A d'is, că și d'ensul e de părere, că trebuie să se facă economii, d'ér adause el, sunt unele pretenții ale vieții de stat, față cu cari nici chiar din considerații de economie nu este admisibil un regres. Singurul numai prin economie nu se p'ote d'ér îndreptat r'ul. Guvernul nu se p'ote ocupa nici cu planuri mari într'un moment, când piața de bani nu e nic'decum dispusă pentru asemenea planuri mari. Totu' ce face guvernul e că pregătesce o mai cor'espundătoare și mai bună exploatare a d'ărilor indirecte și de consum, ceea ce se p'ote face și fără a redica liniă de consum, ce nu e de dorit.

O programă financiară, d'ise Tisza, nu p'ote da ađi, d'ér promite că va presenta o asemenea programă în anul viitor, deodată cu proiectul bugetar, d'écă până atunci vor merge t'ote lucrurile așa de neted, cum își închipesc ministrul-șef, d'écă noorii grei ai situației esteriore se vor risipi și d-l Tisza va dobândi majoritatea în viitoră dietă al'asă pe cinci ani.

Optimismul d-lui Tisza se oglind'eză în următorul caracteristic pasagiu al discursului s'eu:

„În fine s'emi fiă permis a da expresiune convicției mele, că d'écă va succede, ca pacea europeană să se susțină, ceea ce — precum cred — va succede, deși nu așa cum am d'ori, adecă prin desarmare (căci de ar fi cu puțință desarmarea ministrului de finance n'ar mai av'ea a se lupta cu mari calamități,) ci d'écă pacea va fi susținută numai așa, cum a fost, ca ministrul de r'ăsboiu să nu facă mereu nou, neașteptate der neînlaturabile pretenții: atunci printr'o corectă manipulare a d'ărilor și pe calea măsurilor ce trebuie să se ia pe t'ăr'umul d'ărilor indirecte și de consum, va succede să sc'ăpăm de deficit, în partea cea mai mare s'eu de tot, finacele așa de posomorit' descrie ale Ungariei.“

Tăcerea semnificativă, cu care a primit majoritatea camerei ac'astă desfășurare a optimismului ministrului-șef, a fost întreruptă de strigătele viue de reprobare ale întregii stânge.

În nise momente, când, după cele 7½ milioane votate de dietă pentru honveđime și gl'ote,

sunt adunate în Peșta delegațiunile spre a vota din nou un credit de 52 și jumătate milioane pentru armata comună, din care vre-o 16 milioane și mai bine trebuie să acopere Ungaria; când conformu' preliminarului bugetar prezentat dietei, în care cheltuielile sunt stabilite cu 350¼ milioane, ér venitele numai cu 328¼ milioane, deficitul ordinar face ceva peste 22 milioane; când afară de ac'asta trecerile peste credit din anul 1885 împreună cu deficitul încă neacoperit alu' espoziției ungureșe din același an fac peste 10 milioane; când ministrul de finance trebuie să procure cele 18 milioane cheltuite din provisiunile casselor statului, cari trebuie din nou prov'edute cu bani; când așa d'ér, adăugându t'ote aceste sume, deficitul statului ungar în realitate trece peste 70 milioane; când, în fine, situația de afară n'a fost nici odată mai nesigură și mai amenințătoare ca astăzi; în nise momente ca aceste primul ministru de finance provisoriu pune în perspectivă ștergerea deficitului.

Nu-i minunat d-l Tisza? Elu' asem'eză starea financiară a statului dela 1867 și 1875 cu cea de ađi și ac'asta o declară mai bună. Acolo unde toți vedu' ruina economică, Tisza vede numai înflorire. T'era, observă el, p'ote dice: „am primit mai mult decât am dat.“

Noi scim că am tot dat și n'am primit nimic și d'ora nu va susține d-l Tisza, că noi, Românii, și cu noi toți Nemaghiarii și cea mai mare parte a pop'orului maghiar, care asemenea nu vede r'odele d'ărilor sale, nu ne-am țin' de ț'ară. Ori d'ora ț'era o constituie numai omenii d-lui Tisza, cari se hrănesc din bugetul statului?

D'ér d-lui Tisza îi dă mâna să vorbescă așa pentru că elu' e de firma convingere, că populația statului încă n'a s'erăcit de tot și până ce nu va s'erăci de tot mai e cine se dea și de unde să se ia.

„Puteți să vorbiți de sarcinile visteriei statului,“ esclamă Tisza, „d'ér nu de s'erăcirea pop'orului ungar.“

De când e lumea aceia, cari au fost mai apr'ope de ruina lor, au fost cei mai mari optimiști. De ce ar face tocmai d-l Tisza excepție?

R'esc'ola dela Silistra.

Éta am'ănuntele pe care le-a primit „Epoca“ asupra acestui incident:

În s'era de Duminecă șeful garnisonii din Silistra a rugat pe comandantul regimentului român din Ostrov d'ai trimite musica pentru l'ăsutul secului. C'erea t'ă acordată și musica merse la Silistra. Luni dimineța se află, că batalionul bulgar din Silistra cu o baterie de artilerie și un escadron de cavalerie făcu' seră un *pronunciamento* contra regenței. Căpitanul care comanda batalionul chemase pe oficeri și le adresase o cuv'entare, în care descria în colorii negre starea Bulgariei provocată de nise ambițioși, cari s'au cocoțat la putere și slujesc interese străine, instrăinându pop'orul bulgar de marele s'eu protector, de Rusia. Cuvintele căpitanului au fost primite cu *urale prelungite* de cătră ofițeri. Comandantul bateriei răspunse că a sosit momentul d'a pune cap'et unei asemenea stări de lucruri; că ac'astă datoriă să impune armatei, care singură p'ote sc'ăpa patria de situația de pl'âns în care se află.

În urma acestor discursuri, toți oficerii au jurat d'a urma steagul insurrecției și proclamarea *pronunciamentului* a fost decisă pentru Duminecă s'era, cu ocașiunea l'ăsutului secului.

Așa se făcu'.

Trupele au fost consinate în casarmă și ofițerii se întruniră într'un banchet, după care porniră toți împreună strigându: „Jos regența!“ S'ă trăiescă ț'arul Alexandru! Pe stratele orașului ofițerii și trupele se îmbrățișau cu locuitorii.

Se d'adu de mâncat și de b'eat soldaților și se ceti o proclamație prin care regența era r'esturnată și înlocuită prin un alt guvern sub președința Mitropolitului Cleme't.

Astfel stau lucrurile până eri.

S'ă scie că autoritățile dela Rusciuk au rechișionat t'ote tr'ăsurile spre a trimite trupe la Silistra. Totu'

odată garnisona dela Șumla a primit ordin să plec' la Silistra. Cestiunea este, d'écă regența p'ote fi sigură de aceste trupe în fața celor r'esculate. Dela Șumla până la Silistra este un singur drum prin *Sujucuk, Akadivlar și Alfatar*, d'ér nu există șosea și în starea actuală a timpului trebuie cel puțin 5 zile de marș spre a ajunge până la Dunăre. Dela Rusciuk ar fi fost ușor d'a trimite trupe spre Silistra pe Dunăre; d'ér fluviul e înghețat și astfel trupele din Rusciuk vor fi silite să m'ergă până la *Rasgrad* și de acolo să ia drumul celu' mare care merge la Silistra prin *Savust* s'eu prin *Kamarlar*.

Pentru a face acestu' incungiu' trebuie cel puțin două zile cu tr'ăsura. D'ér sosindu la Silistra trupele regenței se vor afla în fața a apr'ope 2000 de omeni bine armați, aprovisionați și dispun'ndu de artilerie; nu va fi d'ér ușor d'a supune pe revoltați.

În orice casă luptă va fi. și exemplul celor p'etrecute la Silistra p'ote fi contagios.

Revoluționarii bulgari.

Diarul „Brăila“ scrie: „De câtu' timp orașul nostru a devenit cuibul revoluționarilor bulgari. Num'erul lor crește din zi în zi mai mult. Printre acești fugari, ceși dau aerul de refugiați politici șiși fac din acesta o gloriă, spuind'o ori cui voesce să-i asculte, se află și un pretinsu' căpitan din armata bulgară, anume Slatovstol, care în unire cu cei ce se află actualmente aci și încă cu căi-va, cari se mai așteptă, ar fi av'endă intenția d'a mai fonda două diare în limba bulgară. afară de acela ce p'ortă numele de 9 August. Unul din aceste diare a eșit deja de sub tipar și are titlu: „Da se rasberemă“ (S'ă ne înțelegem).“

„D'écă activitatea acestor indiviđi s'ar mărgini la lupta pentru r'esturnarea actualei stări de lucruri din Bulgaria numai prin aceste mijloce, pentru noi Românii, existența lor în mijlocul nostru n'ar fi de nici o importanță și, prin urmare, n'am avea nici un interes d'a ne ocupa de d'ensi. D'ér, ceea ce este destul de grav, și care merită a atrage atenția guvernului, este faptul că acești venetici, sub masca d'a fonda și scrie diare, sprijiniți de concursul material și moral alu' unei puteri vecine, care face dintr'ênșii nise adevărate instrumente orbe, complot'eză în secret a face să isbucnescă în Bulgaria o mare revoluție spre a aprinde astfel focul în t'otă întinderea peninsulei balcanice.“

Faptul prin urmare este destul de grav, când ne putem gândi, că pe teritorul nostru să urzescă asemenea revoluției cu scopuri reacționare“.

Creditele militare austro-ungare și Rusia.

„*Novoje Vremja*“, ocupându-se de recente credite militare votate de parlamentele din Austria și Ungaria, dice că aceste parlamente își fac o concurență patriotică, apoi continuă:

„Banii ceruți de guvernul austriac, adauge diarul rus, i-au fost acordați în unanimitate. Deputații din Reichsrat, ca și aceia din camera ungară, lucră ca cum ar fi avut grabă să capete diplome de patriotism, și chiar opoziția maghiară se declară gata pentru orice sacrificii. Atitudinea lor are două obiective: a influența pe Germania și, în același timp, și pe Rusia.“

„Întru câtu' privește patria noastră, deputații maghiari și austriaci se înșală d'écă își închipuiesc, că patriotismul lor bugetar ar schimba cătuși de puțin dispozițiunile și vederile guvernului rusesc.“

„Rusia nu este nici cum dorit d'a intra în conflict armat cu Austria; d'ér nu ne temem nici acum, precum nu ne-am temut nici mai înainte de guvernul austriac, fiind că elu' are astăzi vre-o douăzeci milioane de florini mai mult la dispoziția sa.“

„Ac'astă situație am prev'edut'o de mult încă. Evenimentele din acești din urmă doi ani au slăbit influența rusescă în peninsula balcanică, în profitul aceleia a Austro-Ungariei. Trebuie să s'firim odată cu ac'asta, instituind în Bulgaria starea de lucruri ce ne garant'eză tractatul dela Berlin. D'écă Austro-Ungaria s'ar încerca să împiedice îndeplinirea sarcinei noastre, r'ăsboiul ar fi neînlaturabil.“

SCIRILE ȚILEI.

După un raport al inspectorului de școli din comitatul Hunedorei, comitatul acesta, care dispune cu totul de 432 comune, a avut anul trecut 310 școli, mai puțin cu 11 ca în anul precedent. Aceste 11 școli, care s'au închis sub pretextul că din cauza lipsei de mijloc nu se puteau susține amesturând cerințelor legii, toate au fost școli românești. Au cercetat școala 27,038, mai mult cu 753 ca în anul de mai înainte. Cu limba de propunere maghiară au fost 57 școli, germane 2, românești 242, mixte 9. Au funcționat 373 învățători, dintre cari 294 au sciut deplin ungurește, 33 puțin și 12 nimic. Susținerea tuturor școlilor din acest comitat costă pe an 152,883 fl. — Ce fac autoritățile noastre școlare, dorm somnul cel lung, de lasă să se închidă închisorii școlile? Ce face poporul din respectivele comune de nu deșteaptă din amorțelă autoritățile noastre școlare?

Ministeriul de război a dat comandelor ordin ca afacerile de asentare să se facă repede și medicii militari să-și dea grabnic și în mod demn de credință votul asupra destoiniciei celor apăruți înaintea comisiunii de asentare

„Kolozsvar“ scrie: O neplăcută surprindere l'a ajuns pe d. Peiru Truța, deputatul român al cercului Baiei de Crișiu, din comitatul Hunedorei. Cinci ani de zile d. Truța nu va mai putea fi deputat, căci din întâmplare și-a plătit darea mai târziu de cum ar fi trebuit și din asta cauză pentru viitoare alegeri, fiind șters din lista alegătorilor, nu mai poate să fi ales deputat. De altă parte ni se comunică, că în cercul electoral Baia de Crișiu, ce-l reprezintă d. Truța, umblă să candideze ca deputat dietal d. Nicolae Popă, secretar în direcțiunea financiară din Sibiu, cu programa guvernamentală. Se dă că noul candidat ar fi fost pe la fișpanul din Deva, unde ar fi fost bine primit.

In Nr. 9 al foiei „Protestans egyhazi es iskolai lap“ ce apare în Budapesta cetim următoarele relativ la activitatea misionară a bisericii reformate în Ardeal: „In districtul bisericesc ardelean a început de fapt înființarea popilor misionare. Pentru 6 locuri, din cele 26 destinate cu ajutorul conventului general și a districtului pentru organizare, consiliul direcțiunii a și publicat concursul. Aceste locuri sunt următoarele: 1) Popia misionară Ciuc-Gurghiu cu reședința în Ciuc-Sereda, lea 800 fl. și darea dela credincioși în bucate seu în bani; 2) Postul de popă și docent misionar Trăsnea (Ordögkut) cu reședința în Trăsnea, lea 500 fl., contribuția credincioșilor și cheltuielile de călătorie puse în perspectivă de Kulturreglet; 3) Popia misionară Săcele, cu reședința în Satulungu, lea 500 fl., darea credincioșilor în valoare de 100 fl. și venitele stolare; 4) Popia misionară Tonciu cu reședința în Tonciu, lea 500 fl., cheltuieli de călătorie 100 fl. și venitele stolare; 5) Locul de popă și docent misionar Bolyavolgy (?) cu reședința în Michelsdorf, lea 500 fl., cheltuieli de călătorie 200 fl. și venite stolare; 6) Postul de popă și docent Ilea-Mureșiană cu reședința în Ilea-Mureșiană, lea 400 fl., ajutorul pus în perspectivă de Kulturreglet, darea credincioșilor și venitele stolare. Petițiile se adresează episcopului Dominik Szasz până la 15 Martie n. Instrucțiunea amănunțită se va stabili ulterior.“ — Cum vedem, e o simplă căpătuire a „patrioților“.

Cât pentru succes: la calendele grecesci! Preoții și învățătorii nostri să urmărescă pas cu pas uneltirile acestor misionari.

Filiala din Brașov a Kulturregletului ardelean a hotărât în ultima sa ședință ca, în unire cu casina ungurească, cu clubul cetățenilor unguri, cu reuniunea de cântări ungurească și cu reuniunea ungurească a tinerilor industriași, să serbeze amintirea zilei de 15 Martie n. — Atâta i-a mai trebuit Brașovului, după pacoștea, multe necasuri și neajunsuri ce i au cădute pe cap!

In Aiud și în Orăștia bantue epidemia de pojar în mod îngrijitor.

Batalionul 28 de honved, staționat în Reghinul săsesc, în urma deciziunii ministerului honvedei va părăsi acest oraș și la 24 Aprilie c. se va stabili în Bistrița.

Comerciantul băcan de aci Carol Kirr a fost declarat er în stare de faliment.

Reuniunea femeilor săsesci din Sibiu a întocmit un curs pentru a forma conducătoare ale grădinițelor de copii. Cursul s'a și încheiat declarând șapte participante ca destoinice. În Brașov s'a deschis un asemenea curs la 23 Februarie, cu 10 participante: 3 din Hălhiu, 2 din Feldiără, câte 1 din Bodu, Cârșianu, Măierușu, Ghimbavă și Prejmeru. — Dă reuniunile române dorm?

In apropierea Cisnădiorei lângă Sibiu s'au arătat în zilele din urmă câțiva lupi. Doi din ei au fost omorâți de doi Români de acolo, nu departe de comună și i-au dus la Sibiu să-i vândă.

Generalul major Paul Bernhart, comandantul brigădei 31 de infanterie din Brașov, e transferat în aceeași calitate la brigada 19 de infanterie din Josefstadt. Colonelul Iohann Pokay, comandantul regimentului 34 de infanterie, e numit comandant al brigădei 31 de infanterie din Brașov, rămânând în gradul său actual.

Fabrica de dinamită din Anvers a fost aruncată în aer. Intrega fabrică a fost distrusă. Zece lucrători sunt morți, mulți greu răniți. Se crede că o mână criminală a priceput această nenorocire.

„Le Pays“ din Paris spune, că generalul Boulanger a primit într'un mic oraș industrial din Alsatia 307 voturi ca candidat de deputat în Reichstagul german.

O parte din puscile cu repetiție comandate de guvernul român a sosit în Bucuresci. Ce privește chiarmarea rezervelor sub drapel, e falsă scirea, din contra soldații cari cu începutul acestui an și-au terminat serviciul activ de trei ani, au fost trimși la căminele lor.

In Steyr va începe în curând fabricarea în stil mare a pusculor de repetiție, căci în stil mic s'a și lucrat deja până acuma. În vera acesta va și începe înarmarea infanteriei și vânătorilor cu noua pușcă.

Ruptura tractărilor ungaro croate.

Deputațiunile regnicolare, cea ungară și cea croată, intrunite de câțva timp în Pesta pentru ca să stabilească o înțelegere asupra diferitelor chestiuni privitoare la cele două țări, au rupt tractările neputându-se ajunge la învoială mai ales în privința chestiunii limbei statului.

Croații stăruiesc să li se recunoască limba croată, desemnată în puterea legilor lor ca limbă a statului, în această calitate și numai într'atâta facu concesii, ca autoritățile centrale ungurești, care au să corespundă cu oficiile comune din Croația în limba croată, să potă alătura o traducere maghiară, din contra la corespunderea oficiilor croate cu locurile centrale ungurești să nu se permită o asemenea procedere.

„Pester Lloyd“ își exprimă părerea de rău, că după atâtea luni de tractări între cele două guverne nu s'a putut ajunge la nici un rezultat. Negreșit, că foia ungurească aruncă totă vina pe Croați, cari facu din „limba statului ungar“ o limbă de a doua mână, și apoi așa ceva „ar face să svêcnescă îndreptățitul sentiment de sine al nației ungurești“ și autoritățile ungurești ar fi espuse în Croația-Slavonia, adică slavizării. Foia ungurească — ca totă paserea care pe limba ei piere — dă că departe de Unguri pofta de maghiarizare ori șovinismul, acolo unde nu e necesară — fiind că nu le dă mâna — dă au plăcerea să figureze ca limbă oficială, pe lângă cea croată, și limba ungurească.

„Agenții muscalesci.“

Selagiu, Valea Crasnei în 20 Februarie 1887.

Onorate D-le Redactor! Sub titlul „Agenți muscalesci“ mai întâi foia bugetară din Șimleu „Szilagy Somlyo“ mai apoi „Nagy Karoly es Videke“ din Careii mari publicară senzaționala scire cumcă la preotul din Zalnocu s'a dusu preste noapte un Muscalu, pe care lu veșu un păduraru făcându desemuiri și voi să-lu prindă care însă dispăru până pădurarul merse se chieame ajutoru. Mai adauge foia din Careii cumcă solgabirul din cercul Tâsnadului face pași energioși pentru prinderea Muscalului.

Veți afla însă D-le Redactor cumcă aceste fură numai prelușul unei acțiuni teroristice, ce avea de cugetu să-o întreprindă asupra ténêrului preot din Zalnocu micu tiranu din Tâsnadu în înțelegere cu cei din Zelau, căci dreptu vorbindu preotul din Zalnocu este Român bunu cum se cade să fiă și pentru acesta Ungurilor peste totu nu le vine la socotelă. Căci ei veți Dömne în Ungaria nu vreau se scia că și Românul are dreptu la naționalitatea lui. De aceea îi potă audu exprimându-se și despre acestu preot „derék ember, kár hogy öldh.“ („om harnicu, păcatu că i Român.“)

Destuid, că după scirile senzaționale eșite în foile amintite, într'o seră preotul din Zalnocu este surprinsu cu aceea, că servitorea sa este citată la judele comunu unde doi gendarmi din Tâsnadu întrebă, că ce ôspe a fostu la domnu-său în zilele cele mai deapropede decurse, voindu a forța lucrul până acolo ca servitorea să mărturisescă, că a fostu cineva la preotul. Neputendu însă afla dela servitorea nimica se întorseră la Tâsnadu fără mare ispravă.

Eu unu socotescu că acesta a fostu o manevră pentru a terorisa pe ténêrul preot din Zalnocu. Fiă însă convinși Domni din Tâsnadu precum și cei din Zelau — pe cari i-a fostu informatu substitutul de notaru Solovețu Zsiga din Bobota că popa de Zalnocu este unu mare Daco-român și că nu voiesce se vorbescă o

FOILETONU.

Portretele lui Horia, Cloșca și Crișanu.

De lângă castelul lui Petru Rareșin, XVI Febr. 1887.

(Urmare și fine.)

Paralela între Horia și Cloșca (după docum. I.) Privindu cineva amândouă aceste profile din punctu de vedere fisionomicu Horia câștigă nemărginitu în comparațiune cu Cloșca; și neavându în vedere împrejurările, fără o cunoscință de mai înainte a faptelor, adică fără esperiință, nici unu fisionomist în lume n'ar fi creduțu a întâmpina sub acestu profilu unu asemenea scelerat, ci mai ales din contra. . . o frunte astfel arcată, cu unu astfel de aparat osos al ochiului indică totdeauna o inteligință care nu este din cele ordinare; și apoi în partea mediă a acestei frunți stă o nespasă țăriă nepregetătoare ceea ce la eroi s'ar numi cerbică, constanță. Numai nasul singuru arată moliciune; dă totuși și aci la rădăcina lui, începându dela imbinarea ochilor până la protuberanța mijlociă, stă multu cutezare și putere întreprindătoare. Talentu frumosu arată osul sprincenei, și structura grunadului adevărată bravură. Păcatu, intru adevăru păcatu, de o așa pozițiune a ochilor și de-o

asa tăiatură a gurei, că sunt ale unui rebel. Este cu neputință ca unu fisionomist să-lu potă recunoșce după aceste semne; mai cu osebite săltătura buzei inferioare indică cu totul unu astfel de om: o adevărată domolire și o pietate veduță vorbescu dintr'ensă și cu toate aceste, sunt cu totul altfel. După câte sciu din esperiență eu credu, că așa pute susține cu țăriă, cum că Horia, decă se mărginea elu îndată la începutul carierei sale la înțeleptă rezervă și s'ar fi rădicat cu precauțiune afară din sfera sa, transportându-se într'o altă pozițiune, ar fi devenit negreșit unu membru alu societății nu din cei nefolositori; elu ar fi fostu totu așa de bunu partisanu, precătu a fostu — după cum arată esperiința — de astutu și curagiosu rebelu. Acesta o dovedesce întregulu său profilu. Fisionomistulu și patonomistulu — decă voru fi fără prejudiciu și fără părtinire — caută să se unescă în acesta; esperiința încă a probat acesta, cel puțin în parte.

„Am dăsu — ne spune documentulu primu mai departe — că profilulu lui Cloșca stă cu multu mai înapoi de acela alu lui Horia. Dăce apoi că fisionomistulu nu va vedea în dănsulu numai o încăpăținare de fier și o imbecilitate, o extremă răsădă, brutalitate și cea mai mare flegmă. — Venindu la

Portretulu lui Georgiu Crișianu, laudă în dănsulu frumșetea bărbătescă, dăcându că presintă în totă pri-

vința o figură bine făcută, de o statură bărbătescă de mijlocu mare, de o structură ososă, tare și solidă, de unu corp cam plinu, nu prea grasu, ci tocmai așa cum se cere la o asemenea sistemă corporală și la o făptură ososă așa de forte. Cum că a fostu unu chipu plăcutu, nu mai incăpe nici o indoală. O frunte cam înaltă cu partea ososă a ochilor bine arcată, cu nisce sprincene negre stufoșe, ornate cu gene stufoșe de aceeași colore, nisce ochi mari negri, iuși și plini, și cu o uitătură ageră, o gură bine proporționată, cu o barbă negră stufoșă, o bărbă cam rotundă și prea puțin despăcată; unu gātu cam lungărețu, nici prea grosu nici prea subțire, bine întinsu și dreptu; unu pieptu scosu afară între doi umeri cam lați, și alte asemenea sunt însușiri, cari vedescu unu bărbatu nervosu bine făcutu și cari erau proprie acestui rebelu. Peluța lui brună, umbrită împrejuru de unu păr negru stufoșu, contribuia și mai multu, spre a da chipulu său o frumusețe bărbătescă. O singură trăsură avea echivocă, aceea a unui suris continuu. Acestă trăsură, se dăce, că a rămasu totu dămbitoare sub oră și ce împrejurări, chiar când a fostu datu la închisore (1 Febr. 1785).

Costumul său era intru toate asemenea cu alu lui Horia și Cloșca. Pre capu purta obicnuitu o căciulă cu unu penagiu și ciucuru de firu atârnatu ca la husari.

bobă unghurese,—fiă convinși că pe acel preot nu-l vor înfricoșa prin astfel de manevre, căci cel ce își împlinesce datorința și este cu conștiința nepătată, acela este tare și neînfrânt în orice împrejurări, precum țice poetul latin: *„Si fractus illabatur orbis impavidum ferient ruinae.”*

Er de-um-va domnii Maghiari din Tasnad în ade-văr se tem de agenți muscălesc, atunci chiar acesta îi vedesce cumă sunt cu conștiința pătată. Furul se teme de sgomotul cel mai mic. Așa și compatrioții noștri. Ei știu ce nedreptate strigătoare la ceriu comit cu noi Românii, călcându-ne în picioare cele mai sante drepturi, și chiar minimul îndreptățirii noastre de a-ne pute cultiva limba, acel minim circumscris în articolul de lege 44 ex 1868. Incețeze domnia—lor a călea barem aceste legi și nu respingă cu atata intoleranță ilegală chiar și estrasele matriculare date în limba românească și cari tocmai în sensul legii nu se pot da în altă limba, și atunci nu vor fi neliniștiți de conștiința lor, carea încărcată fiind de păcate îi muștră acuma. Incețeze pretorele secundar K. a tractă așa de dur pe cărturarii și țeranii români, cum făcu c'unu cadidat de notar român G. V. care la presentarea petiției sale de concurent la notariatul de Bobota fu tratat în modul cel mai bruscă, și cum făcu c'unu plugar român, care avendu se predé o plânsore *„Măriei Sale. fu mânat se învețe mai întâiu limba statului* apoi se vină și se-și dea plângerea, — și atunci nu va avé visurl așa neliniștitoare.

Învețe limba româna la ce este și obligat prin lege decă îi place a ocupa postul de pretor secundariu, și și nu pretindă fără nici o basă de lege cum pretinse dela preotul din Zalnoc că *se vorbescă cu dânsul în limba statului* cu o ocaziune când acel preot merse la oficiul pretorial pentru a-și face o plânsore, căci altcum mai adeseori va fi nevoit se auđă precum a trebuit se auđă dela preotul smintit, că dânsul este obligat a cunosce limba poporului în alu căru serviciu trebuie se stea ca oficial administrativ, er nu se pretindă dela popor învățarea limbei statului.

Învețe atăt funcționarii dela judecătoria de cercu din Tasnad, cât și cei dela scaunul orfanal din Zelău a respecta legea, căci în virtutea oficiului lor au de a aplica legea și dreptatea și se nu respingă rugările de intabulare date de partide române din simpla cauză că pe lângă acele este acludat câte unu act în limba română cum de es. Extrasu de botez, mörte seu cununiă, căci prin acea procedură făcu spese mari partidelor până ce umblă validându-și dreptul prin recurse. Și apoi aceea nu pöte fi chiamarea oficialilor de a pune piedeci ilegale cetățenilor, cum au făcut această atăt judecătoria cercuală din Tasnad în câte-va casuri, cât și scaunul orfanal din Zelău numai cu partide din comuna Zalnoc, d'apoi cu câți alți din alte comune și atunci nu vor vedé sub totă tufa agenți muscălesc și nu vor pute crede tôte birfelele și calumniile celor ce fără a avé vr'unu merit voiesc a se căpătu. — Primiți, Dle Redactor și c. l.

Văleanul.

Din Chioar, 19 Februaru 1837.

Onotat Redacțiune! E cunoscut, că în anul trecut ven. Consistoru școlar de Gherla a dat unu cercularu relativ la învățatorii români din această Diecesă și la ajutörele dela societăți cum e și *„Széchenyi-társulat”* din Carei, înființată cu scop de maghiarisare.

Decă se vede că în sênul nostru mai există până astăzi putregaiuri, cari în locu se țină cont de îndrumările părintesc emanate dela ven. Consistoru școlar,

Așa au descris contemporanii străini pe martirii Românismului, unu mai bine, altu mai rău, după cum i-a trasu inima, unu a făcutu pe Pilat, celălaltu pe Fariseulu. Însé precum mărturisesc chiar dânsii—străinii contemporani—idea de libertate și proprietate pentru conaționali sêi a pusu pre Horia și soții lui pre rotă; idea, pentru care cu 5 ani mai târziu s'a inscenat marea revoluția franceză. Românulu pe acele vremi, ba până în 1849 era considerat ca viță bună de prinsu în jug), ca verne și gângani. Horia și soții sêi voiau a câștiga libertatea și demnitatea de om și cetățenu pentru conaționali lor.

Deci ori una ori altă:

Ori este indiferent pentru Român a fi considerat ca om ori ca dobitocu și atunci e indiferent și aceea, că Horia a fostu erou ori tâlhar;

Ori „demnitatea de om și cetățenu” e mai scupă ca viața însăși, — și atunci Horia trebuie se apară înaintea tuturor, ca unu liberatoru alu poporului român.

Pădurenul.

*) „Kossuth Hirlapja” scria într'unu articolu de fond la adresa Românului în 18 Oct. 1848: *„járomba foghatod mint a marhat, er „Társalkodo” Nru. 8 ex 1846 pe ne-maghiari îi numesc: vierm sau gângani.*

le calcă în picioare, fără de nici o genă de opiniunea publică ori muștrare de conștiință. Acesta e o procedură compromițătoare față cu toți ceilalți învățatorii din aceste părți; e o cutezare orbă, care vatămă autoritatea noastră supremă școlară.

Bărbații noștri din cari se compune acel ven. Consistoru școlar vor ști abună-semă ce au de a face și cum au a procedé față cu fii neascultării.

Ce se ține de noi, dascălimea română din acestu comitat, trebuie se protestăm sərbătorește și cu totă serioșitatea în contra procederei nesănătoșă și rușinătoare pentru nemul nostru, prin care cățiva farisei compromițu statulu nostru învățătorescu, cerendu în adinsu ajutöre dela numita societate pentru progres în limba maghiară, ca și cum în celelalte obiecte de învățamentu nu se recere nici unu progresu dela cinstiile lor.

Nu știu, decă d. d. preți directori ca școlari confesionali au cunoscință despre procederea la cererile „prețului de sânge”. Decă acele cereri se făcuu consensus și învoirea d-lor, atunci lucrulu e multu mai delicat și prin urmare cere o cură multă mai radicală.

În totu casulu e timpul supremu se ne tragem de semă, se ne cunoscem bine unu pe altu, se lăpédăm din sinulu nostru totu ce pöte se infecteze partea cea sănătoșă a corpului nostru naționalu. Amu tăcutu destulu așteptându îndreptare, acum trebuie se eșim la lumină cu tôte faptele acelora cari prin lăcomia de bani, ca și luda, nu bagă de semă datorințele, ce le au cătra poporulu din a căruia sudore trăesc.

Etă numele celor debile ființe, cu sufletu însé pu-putinu insulețite, cari au cerut și căroră li s'a votat pentru anul 1886 arginții pentru vinderea demnității lor naționale.

1. Szabó Agoston inv. gr. c. Blidariu 50 arginți.
2. Marosán Kornel inv. gr. c. Ar.-Megyes 50 arginți.
3. Krespai Agoston „ „ A.-Homorod 40 arginți.
4. Somlyoi Bazil „ „ Turvékony 40 arginți.
5. Belbe János „ „ Erdő-Aranyos 40 arginți
6. Stefucz Elek „ „ Kányaháza 30 arginți
7. Pop Emanuel „ „ Lipou 30 arginți.
8. Kegye Lörincz „ „ Ivácskő 25 arginți.
9. Kozma János „ „ Ilbá 25 arginți.
10. Bretan János „ „ Veresmarti 25 arginți.

Cettesce on. publicu aceste nume, compătinesce slăbiciunile celor ce le pörta, deră însemă bine cine sunt ei, ca așa venindu'i înainte careva din ei, se știe a te feri de elu ca d'unu păgănu și vameșu.

Dascălulu.

Pregătiri militare.

„Pol. Korr.” e informată din Varșovia, că de câteva timp, în urma unor așuriri superioare, singuraticele despărțiminte de trupe rusesci staționate în regatul Poloniei făcu marșuri mari de probă în deplină ajustare de câmpu. Aceste măsuri, precum și faptul, că în unele orașe provinciale mai mici li s'a ordonat confidentialu autorităților comunale și școlare, ca se se pregătescă a deșerta, sub anumele împrejurări, neîntârziat edificile publice pentru scopuri militare, au întărit temerile de rășoiu ale populațiunii. În unele stațiuni ale gardilor vamali dela graniță se așteptă incurdu se sosescă despărțiminte de cavaleria mai mici, de câte 40—50 de omeni.

O telegramă din Constantinopolu comunică, că înarmările muntenege se continuă în cea mai mare măsură; 28,000 omeni, cari au luat parte la ultimul rășoiu turco-muntenegean, în scurtu timp vor fi înarmați cu puscile cele noue. Intregulu efectiv alu armatei muntenege e de 40,000 omeni. După cum se telegrafiază din Castelnuovo, autoritatea turcescă din Scutari a refusat deodată Muntenegrulu a-și transporta munițiunea din Antivari prin Bojana la Rjeka.

Din Atena se telegrafiază, că ministerulu Trikupis se pregătesc în cea mai mare liniște, der cu totă energia, pentru ori-ce eventualitate.

Fabrica de dinamită din Pojonu va trimite la Belgrad prin Semlinu 2760 kilograme dinamită și 10,000 bucăți capse de esplosiune pentru armata sərbescă.

Avisu. Subscrierea de acțiuni pentru institutul de credit și economii „Sylvania” închieându-se cu ziua 15 Martie a. c. acei On. dd. cari au primitu liste de subscriere, sunt rugați cu respectu, ca listele de subscriere din preună cu rezultatul obținut și sumele încasate în sensul prospectului până la 15 Martie să binevoiască a le trimite în Șimleu (Szilágy Somlyo) l-adresa d-lui *Olimpiu Barbolociu* vicariu for. episcoposce alu Silvaniei, care până la acel terminu mai prinșese subsemnări de acțiuni, avendu a se plăti de acțiune (50 fl. v. a. rata primă 5 fl. v. a. și în speșele de înființare 1 fl. de totu 6 fl. v. a.

Supurul de susu 1 Martie 1887.

Pentru comitetulu fondator:

Andrieu Cosma.

Mulțămita publică În 29 Ianuariu a. c. s'a ținutu o petrecere impreunată cu danțu în folosulu școlii gr. cat din Tulgeșu la care au contribuit cu supra-solvire: Dr. Lazár János cu 1 fl., Török Antal jun. 1 fl., Engel Josef 1 fl. Miklos Antal 1 fl. Korpos Adám 1 fl., Anna Spriu 1 fl., Ioan Niculescu 1 fl., Mühtfay Sándor 2 fl., Dobriban Peter 1 fl., Ioan Urziceanu 1 fl., Ioan Dobreanu 1 fl., precum și O. D. D. din România și anume: D-lu Ioan Horea 8 fl., Davidescu 8 fl., Suleiman Bei 8 fl., Mitia Popovicu 2 fl., Ioan Mere 1 fl., Munteanu 2 fl., Enea Petrace 1 fl., Ioan Burbescu 2 fl., și D na

Aurelia Popescu din Toplița 1 fl. Rémnend unu venit cu rată de 65 fl. v. a. pentru care primescă marinimoșii O. Domni mulțămita cea mai cordială dela membrii a-rangiatori și senatulu școlastic gr. cat. din Tulgeșu.

Gyo. Tulgeșu în 20 Februaru 1887.

Augustin Dobreanu, casieru, Ioan Dobreanu, direct. scol. preot în Corbu.

Ultime sciri

Giurgiu, 3 Martie. — Circulă aci sgomotulu, că partizanii lui Zankoff ar fi rēșturnat autoritățile Regenței în Rusciuk, declarandu Regența cădută și proclamandu pe mitropolitulu Clement de regent. Se țice că armata dela Rusciuk ar fi depus juramentu în mânil partizanilor lui Zankoff. Nu se știe nimic despre ceea ce se petrece la Sofia.

Giurgiu, 3 Martie. — Ađi dimineță se audiau lovituri de puscă la Rusciuk.

Giurgiu, 3 Martie. — Dela 3 dimineță în Rusciucu e revoltă. Orașulu este blocat de armată; case distruse, morți și raniți. Detunări de arme se aud. Comunicația întreruptă.

Bucuresci, 3 Martie. — „Epoca” află, că guvernulu a primitu sciri cari anunță că în momentulu când au sosit trupele regenței, garnisona din Silistra s'a revoltat contra oficerilor, cari o ademense la rescolă și au fraternizat cu trupele guvernului. Căpitanulu, care comanda pe resculați a fostu împușcat de trupele sale.

Bucuresci, 3 Martie — Colonelulu Sergiu Voinescu, comandantul regimentulu garnisat la Ostrov, a plecatu ađi dimineță din Bucuresci spre Ostrov spre a relua comanda trupelor. Elu are instrucțiuni d'a desarma și d'a interna pe refugiații bulgari, cari voru trece granița în urma ultimului incidentu dela Silistra.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

BUDAPETA, 4 Martie. — În comisiunea de patru a delegațiunii ungare ministerulu de esterne Kalnoky a disu, că afară de cestiunea bulgară, care încă nu este rescolată și care încă nu și-a perditu caracterulu ei amenințatoru, s'au mai născutu în acele state ale Europei, pe cari cestiunea bulgară abia le înteseză, mari îngrijiri pentru susținerea păcii.

Raporturile monarchiei austro-ungare cu celelalte state sunt neschimbate, raporturile cu Rusia sunt foarte amicabile, de-o amenințare directă a păcii Austro-Ungariei nu e vorba, luându afară casulu unor evenimente neașteptate.

După ce tôte statele Europei se armeză, adause Kalnoky, guvernulu comunu alu monarchiei se vede îndemnat de sêmțulu de responsabilitate a lua măsuri de precauțiune, pentru ca monarhia se fiă bine pregătită pentru ori-ce eventualități. Aceste măsuri n'au unu scopu ofensiv, nici nu voru se însemne că monarhia este amenințată d'unu pericolu directu de rășoiu.

Nici unulu din statele vecine nu ne amenință directu, măsurile și pregătirile sunt numai de natură administrativă defensivă. Guvernulu n'are nici o cauză de a-și schimba politica sa pacinică, conservativă.

Kalnoky spune în fine, că depeșă oficială din Sofia anunță izbucnirea unei revolte militare în Silistra, der depeșele sosite pe cale indirectă, cari vorbescu de izbucnirea insurecțiunii și în alte garnisone ale Bulgariei, nu sunt confirmate.

SOFIA, 4 Martie. — Trupele guvernului bulgaru au intrat în Silistra. Rebelii au luat-o la fugă. Comandantul lor, căpitanulu Krestov, s'a aflat mortu. În Rusciucu asemenea s'a restabilit ordinu. Capii rebelilor fură areștați.

DIVERSE.

Cel mai leneșu. — Unu proprietaru de moșie se duse în timpul recoltei la câmpu ca se inspecteze pe muncitorii sêi. Gășind acolo doisprețede din ei culcați pe pământ și căscandu din gură, era p'aci se se su-pere, der, potolindu și necasulu, făgădui celui mai leneșu unu premiu de cinc lei. Indată sâriră unsprețede în picioare reclamandu fie-care premiulu ca celu mai leneșu, nu numai dintre ei ci din lumea întrăgă. Numai alu doisprețedelea rămase culcat și lui decernu proprietarul premiulu; acesta însé rugă pe stăpănul sêu sêi bage moneda în busunar. Proprietarul se conformă și la această cerere, der a doua și gonu pe acestu superlativ alu leneșu din serviciulu sêu.

Editoru: Iacob Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 3 Martie st. n. 1887.

Rentă de aur 5%	96.40	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	87.85	Despăgubire p. dijma de vin ung.	99.50
Imprumutul căilor ferate ungare	147.50	Imprumutul cu premiu ung.	117.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	96.25	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	121.20
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	123.50	Renta de hârtie austriacă	78.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	112.50	Renta de arg. austr.	801.0
Bonuri rurale ungare	104.—	Renta de aur austr.	108.80
Bonuri cu cl. de sortare 104.—	—	Losurile din 1860	132.50
Bonuri rurale Banat-Timșu	104.00	Acțiunile băncii austro-ungare	851.—
Bonuri cu cl. de sortare 104.—	—	Act. băncii de credit ung.	284.50
Bonuri rurale transilvane	104.—	Act. băncii de credit austr.	275.30
		Argintul — Galbin împărătesc	6.02
		Napoleon-d'or	10.14
		Mărci 100 imp. germ.	62.70
		Londra 10 Livres sterlinge	128.74

Cursul pieței Brașov
din 4 Martie st. n. 1887.

Bancnote românești	Cump. 8.36	Vend. 8.40
Argint românesc	8.35	8.40
Napoleon-d'or	10.09	10.14
Lire turcesc	11.44	11.48
Imperiali	10.44	10.48
Galbeni	5.97	6.02
Scrisurile fonc. Albina	101.—	102.—
Ruble Rusesc	116.—	117.—
Discontul	7—10%	pe an.

18-20 **Pischinger-Torte,**

O tortă, care a câștigat înalta recunoștință a Majestății sale Reginei și care, nefiind în trecut în calitatea ei escelentă, a ajuns a fi vestită pretutindeni, se găsește în fie-care și prospătă la

Emil Porr, băcănia la steua roșă.

Depositul principal: **Oskar Pischinger,** Viena, Brigittenau.

Nr. 63/1887.
a. f. sc. c. d.

Concursul la postul de profesor de muzică și cântări.

Până în 25 Martie 1887 la 6 ore după amăzi se primesc aici suplicile celor ce vor să ocupe postul de profesor de muzică și cântări la institutele de învățământ din Năsăud, susținute din fondul școlastic central de aici, și anume:

1. Cu salariu de 800 fl. v. a. pe an, cu dreptul de înaintare după trei ani la 900 fl. v. a. și cu dreptul de pensie și adăugate de ce-nale după acestu salariu ca la ceilalți profesori gimnaziali, dacă va dovedi:
 - a) că a absolvit obiectele la vr'unu conservatoriu de muzică ordinarmente și are practică cu succes de trei ani, purtare nemaculată și capacitatea de a da instrucțiune în toate instrumentele obișnuite la orchestru, precum și din cântare.
 2. Cu 700 fl. pe an salariu la cei ce nu vor să pută dovedi calificățiune peplină ca sub 1.
 3. Concurenții își vor arăta originea prin carte de botez.
 4. Cei ce vor să scrie limba română și vor să dovedească că pot să propună în ea, vor să fi preferiți, ceilalți însă vor să averse dovedească că în 3 ani o vor să pută învăța așa ca să potă propune.

5. Suplicile se vor adresa: la comisiunea administrătoare de fondurile școlastice centrale districtuale în Năsăud.

Din ședința comisiunei administrătoare de fondurile școlastice centrale districtuale.

Năsăud, 2 Fauru 1887.

Președintele: **Ionu Ciocanu.** Secretarul: **Ioachim Mureșianu.**

L a t t a m:

Besztercze, 1887 18/2.

Br. Bánffy Dezső, főispán.

Convocare.

Toți acei Domni, cari au subscris acțiunii la „**Auraria**,” cassă de economii, societate pe acțiuni în Abrud, sunt convocați prin această adunarea generală constituantă, ce se va ține în **Abrud în 16 Martie** *) 1887 la 9 ore dimineața în cancelaria primu subscrisului.

În această adunare se vor stabili statutele, se vor alege membrii direcțiunii și a comitetului de supraveghiere, precum și funcționarii manipulanți.

Cu această ocaziune se vor solvi și 20% din capitalul de acțiuni. **Abrud,** în 17 Februaru 1887.

A. Filipu, Ioanu Iancu, Ioanu Gallu, Candiu Davidu, Alexandru Danciu, Dr. Simeonu Caianu.

*) *Rectificare.* În o parte a edițiunii de ieri a foiei noastre a fostu tipăritu 6 Martie, în locu de 16 Martie, cum trebuia să fiă.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus		
Bucuresti	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	
Predeal	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	
Timișu	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	Vințulu de josu	12.30	—	4.22	Szolnok	4.10	5.45	
Brașov	—	—	—	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	Șibotu	12.52	—	4.50	Arad	4.30	6.—	
Feldiôra	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.33	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogovațu	4.43	6.13	
Apatia	8.24	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyorok	5.07	6.38	
Agostonfalva	8.51	—	5.43	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	Deva	2.52	—	6.35	Paulișu	5.19	6.51	
Homorodu	9.14	—	6.15	Mezô-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	Branicica	3.23	—	7.02	Radna-Lipova	5.41	7.10	
Hașfaleu	9.14	—	6.15	Rév	—	8.04	11.38	3.24	Ilia	3.55	—	7.28	Conopu	6.09	7.37	
Sighișoara	11.03	—	8.52	Bratca	—	—	12.18	3.47	Zam	4.08	—	7.40	Berzova	6.28	7.55	
Elisabetopole	11.29	—	9.19	Bucia	—	—	12.54	4.07	Soborșin	4.25	—	8.11	Soborșin	7.25	8.42	
Mediașu	11.26	—	9.31	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	Berzova	5.30	—	8.46	Zam	8.01	9.12	
Copsa mică	12.00	—	10.16	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	Conopu	5.56	—	9.33	Gurasada	8.34	9.41	
Micăsasa	12.29	—	10.57	Stana	—	—	3.40	5.34	Radna-Lipova	6.27	—	9.53	Ilia	8.55	9.58	
Blașiu	12.44	—	11.19	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	Paulișu	6.47	—	10.27	Branicica	9.19	10.17	
Crăciunelô	1.05	—	11.31	Ghirbêu	—	—	4.36	6.07	Gyorok	7.28	—	10.42	Deva	9.51	10.42	
Teiuș	1.34	—	11.52	Nedeșdu	—	10.28	5.26	6.43	Glogovațu	7.43	—	10.58	Simeria (Piski)	10.35	11.07	
Aiud	1.46	—	12.31	Clușia	11.00	—	—	7.08	Arad	7.59	—	11.25	Orăștia	11.11	11.37	
Vințulu de susu	1.46	—	12.48	Apahida	11.19	—	—	7.36	Szolnok	8.28	—	11.39	Șibotu	11.43	12.—	
Uiôra	2.09	—	1.22	Ghiriș	12.30	—	—	9.06	Budapesta	8.42	—	4.52	Vințulu de josu	12.18	12.29	
Cucerdea	2.39	—	2.18	Cucerdea	1.01	—	—	9.53	Viena	—	—	5.12	Alba-Iulia	12.36	12.46	
Ghirișu	3.01	—	2.48	Uiôra	1.06	—	—	10.—	Arad-Timișoara	—	—	8.20	Teiuș	1.29	1.41	
Apahida	3.08	—	2.56	Vințulu de susu	1.13	—	—	10.09	Simeria (Piski) Petroșeni	—	—	—				
Clușia	3.14	—	3.64	Aiud	1.20	—	—	10.19								
Nedeșdu	3.57	—	4.51	Aiud	1.41	—	—	10.48								
Ghirbêu	5.10	—	5.28	Teiuș	2.00	—	—	11.14								
Aghirișu	5.30	—	5.56	Crăciunelô	2.35	—	—	12.12								
Stana	—	6.03	8.00	Biașu	2.48	—	—	12.30								
Huedin	—	6.21	8.36	Micăsasa	3.20	—	—	1.12								
Ciucia	—	—	9.02	Copsa mică	3.36	—	—	1.32								
Bucia	—	—	9.32	Mediașu	4.00	—	—	2.18								
Bratca	—	7.14	10.51	Elisabetopole	4.35	—	—	3.03								
Rév	—	7.43	12.16	Sighișoara	5.12	—	—	3.49								
Mezô-Telegd	—	—	12.50	Hașfaleu	5.37	—	—	4.28								
Fugyi-Vásárhely	—	—	1.21	Homorodu	7.02	—	—	6.16								
Vărad-Velinte	—	—	2.02	Agostonfalva	7.43	—	—	7.06								
Oradia-mare	—	9.13	4.05	Apatia	8.11	—	—	7.46								
P. Ladány	—	9.18	10.55	Feldiôra	8.41	—	—	8.25								
Szolnok	—	10.38	1.23	Brașov	9.21	—	—	9.15								
Buda-pesta	—	12.20	3.24	Timișu	—	—	1.55	—								
Viena	—	2.15	10.05	Predeal	—	—	3.28	—								
	—	8.00	6.05	Bucuresti	—	—	9.35	—								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile groșe.